



Original: français

No.: ICC-01/04-01/10

Date: 13/04/2011

**LA CHAMBRE PRÉLIMINAIRE I**

**Devant:** M. le juge Cuno Tarfusser, juge président  
Mme la juge Sylvia Steiner  
Mme la juge Sanji Mmasenono Monageng

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO**

**AFFAIRE**

***LE PROCUREUR C. CALLIXTE MBARUSHIMANA***

**Public avec Annexes confidentielles**

**Annexes Confidentielles A et F, ex parte réservée au Procureur et à la Défense et  
Annexes Confidentielles B à E ex parte, réservée à la Défense**

**Soumission d'éléments de preuves supplémentaires à l'appui de la Requête de la  
Défense pour la mise en liberté provisoire (ICC-01/04-01/10-86)**

**Origine:** Equipe de la Défense de M. Callixte Mbarushimana

Document à notifier, conformément à la norme 31 du Règlement de la Cour, aux destinataires suivants :

**Le Bureau du Procureur**

M. Luis Moreno-Ocampo, Procureur  
Mme. Fatou Bensouda, Procureur adjoint  
M. Anton Steynberg, Premier substitut du Procureur

**Le conseil de la Défense**

Me Nicholas Kaufman  
Me Yael Vias Gvirsman

**Les représentants légaux des victimes**

**Les représentants légaux des demandeurs**

**Les victimes non représentées**

**Les demandeurs non représentés  
(participation/réparation)**

**Le Bureau du conseil public pour les victimes**

**Le Bureau du conseil public pour la Défense**

**Les représentants des États**

*L'amicus curiae*

**REGISTRY**

---

**Le Greffier**

Mme. Silvana Arbia

**La Section de Soutien à la Défense**

**Le greffier adjoint**

**L'Unité d'aide aux victimes et aux témoins**

**La Section de la détention**

**La Section de la participation des victimes et des réparations**

**Autres**

Par la présente, La Défense soumet des éléments de preuves supplémentaires à l'appui de sa requête de mise en liberté provisoire de Mr. Callixte Mbarushimana du 30 mars 2010, ("la Requête").<sup>1</sup>

Conformément aux affirmations de la Défense faites au paragraphe 28 de la Requête,<sup>2</sup> plusieurs listes de témoins à charges ont été remises à M. Mbarushimana par les autorités juridiques françaises<sup>3</sup> et par UNMIK<sup>4</sup> provenant du TPIR<sup>5</sup> et des autorités juridiques rwandaises.<sup>6</sup> Ces dernières ont transmises les listes ainsi que les témoignages aux autorités françaises, en sachant que celles-ci allaient être communiquées à M. Mbarushimana. Les listes comprennent l'identité des témoins ainsi que leur localisation. Par ailleurs, la Défense souligne la décision mettant fin à la procédure d'extradition de M. Mbarushimana au Kosovo<sup>7</sup> qui fait le résumé des témoignages en incluant clairement l'identité des témoins. La Défense rappelle que malgré la communication des ces listes, nul n'a suggéré que M. Mbarushimana aurait tenté de contacter, et d'intimider ces témoins - directement ou indirectement.

D'autre part, et conformément aux paragraphes 24 et 25 de la Requête, la Défense soumet une lettre écrite par la conjointe de M. Mbarushimana, Mme Agnès Uwamohoro, attestant de sa situation familiale et de ses trois enfants.<sup>8</sup>




---

Nicholas Kaufman

Conseil de M. Callixte Mbarushimana

Fait le mercredi 13 avril 2011  
A La Haye (Pays-Bas)

---

<sup>1</sup> Cf. ICC-01/04-01/10-86.

<sup>2</sup> Cf. paragraphes 26 à 36 sur l'article 58(1)(b)(ii), obstacles à l'enquête ou à la procédure ou de leurs compromission

<sup>3</sup> Cf. Annexe A pour la demande d'entraide judiciaire en matière pénale a l'issu de laquelle les listes de témoins ont été communiquées aux autorités françaises.

<sup>4</sup> Cf. décision de la Juge Sejr, PHH numéro 2/2001, DRC-REG-0001-3561 et suite.

<sup>5</sup> Voir Annexes confidentielles B et E.

<sup>6</sup> Voir Annexes Confidentielles C et D.

<sup>7</sup> Cf. paragraphes 15 et 28 de la Requête, voir plus particulièrement DRC-REG-0001-3564.

<sup>8</sup> Cf. Annexe F Confidentielle.